



# JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej

im. Józefa Tułiszewskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland



## CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

**1438-CPR-0090**

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

### Ręczny ostrzegacz pożarowy

typu ROP-4001M, ROP-4001MH z izolatorem zwarć

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

### Manual call point

type ROP-4001M, ROP-4001MH with short-circuit isolator

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

placed on the market under the name or trade mark of:

**POLON-ALFA S.A.**  
ul. Glinki 155  
85-861 Bydgoszcz

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

**POLON-ALFA S.A.**  
ul. Glinki 155  
85-861 Bydgoszcz

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

**EN 54-11:2001 Fire detection and fire alarm systems - Part 11: Manual call points**

**EN 54-11:2001/A1:2005**

**EN 54-17:2005 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators**

**EN 54-17:2005/AC:2007**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

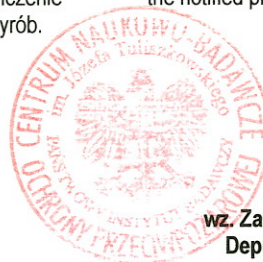
under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **12.03.2007** (znowelizowany 06.04.2018) i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **20/DC/CPR/2018**, do dnia **05.04.2028** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **12.03.2007** (revised 06.04.2018) and will remain valid, in accordance with the agreement no **20/DC/CPR/2018**, until **05.04.2028** as long as neither the harmonised standards, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **1**  
Certificate issue no:

Data wydania: **06.04.2018**  
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB**  
**DIRECTOR of CNBOP-PIB**

wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń  
Deputy Director for Certification and Admittance  
bryg. dr inż. Jacek Zboina

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate nr / no **1438/CPD/0090** z dnia / dated **12.03.2007**.

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0090**

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Ręczny ostrzegacz pożarowy typu ROP-4001M, ROP-4001MH z izolatorem zwarc <i>Manual call point type ROP-4001M, ROP-4001MH with short-circuit isolator</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-11:2001+A1:2005 Fire detection and fire alarm systems – Part 11: Manual call points EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators

**Opis wyrobu / Product description**

Odmiana: <i>Type:</i>	ROP-4001M	ROP-4001MH
Rodzaj uruchamiania: <i>Release type:</i>		B: uruchamiany pośrednio <i>B: indirect operation</i>
Dodatkowe wskazanie stanu alarmowania: <i>Additional indicators for alarm conditio:</i>		tak; dioda LED na polu obsługi <i>yes; LED diode in the operating face</i>
Szybka: <i>Frangible element:</i>		nastawialna <i>resettable</i>
Zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem: <i>Protection against accidental operations:</i>		nie <i>no</i>
Kategoria środowiskowa: <i>Environmental category:</i>	do użytku wewnętrznego <i>for indoor use</i>	do użytku zewnętrznego <i>for outdoor use</i>
Ochrona zapewniana przez obudowę: <i>Enclosure protection:</i>	nie przeprowadza się badania <i>no tests</i>	ROP jest odpowiednio chroniony przed wnikaniem wody <i>MCP is adequately protected against the ingress of water</i>
Zakres temperatur pracy [°C]: <i>Operating temperature [°C]:</i>	- 10 ÷ + 55	- 25 ÷ + 70
Znamionowe napięcie zasilania [V DC]: <i>Nominal line voltage [V DC]:</i>		24
Maksymalne napięcie, przy którym urządzenie izoluje [V DC]: <i>Maximum voltage at which the device isolates [V DC]:</i>		6
Minimalne napięcie, przy którym urządzenie izoluje [V DC]: <i>Minimum voltage at which the device isolates [V DC]:</i>		3
Maksymalne napięcie, przy którym urządzenie ponownie łączy [V DC]: <i>Maxium voltage at which the device reconnects [V DC]:</i>		24,6
Minimalne napięcie, przy którym urządzenie ponownie łączy [V DC]: <i>Minimum voltage at which the device reconnects [V DC]:</i>		16,5
Prąd alarmowania [A]: <i>Alarm current [A]:</i>		0,00014
Sposób zamocowania: <i>Type of installation:</i>		natynkowy montaż do ściany <i>surface wall mounted</i>
Wymiary [mm]: <i>Dimensions [mm]:</i>		102 x 98 x 46
Materiał obudowy: <i>Material of housing:</i>		tworzywo sztuczne <i>plastic material</i>
Masa [g]: <i>Mass [g]:</i>		160

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:

Data wydania: 06.04.2018  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń  
Deputy Director for Certification and Admittance  
bryg. dr inż. Jacek Zboina

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate  
nr / no 1438/CPD/0090 z dnia / dated 12.03.2007.

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0090**

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Ręczny ostrzegacz pożarowy typu ROP-4001M, ROP-4001MH z izolatorem zwarców <i>Manual call point type ROP-4001M, ROP-4001MH with short-circuit isolator</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-11:2001+A1:2005 Fire detection and fire alarm systems – Part 11: Manual call points EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	54-11:2001 +A1:2005	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> <i>Performance <sup>1) 2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Nominalne warunki uruchomienia / Czulość i skuteczność w warunkach pożaru</b> <i>Nominal activation conditions / Sensitivity and Performance under fire conditions</i>			
1	Stan alarmowania / <i>Alarm condition</i>	4.3.2	spełnia / <i>pass</i>
2	Wskaźniki stanu alarmowania / <i>Indicators for alarm condition</i>	4.4	spełnia / <i>pass</i>
3	Aspekty bezpieczeństwa / <i>Safety aspects</i>	4.7.1	spełnia / <i>pass</i>
4	Zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem / <i>Protection against accidental operation</i>	4.7.4	nie dotyczy <i>not applicable</i>
5	Badanie działania / <i>Operational performance test</i>	5.2	spełnia / <i>pass</i>
6	Badanie funkcjonalności / <i>Function test</i>	5.3	spełnia / <i>pass</i>
<b>Niezawodność działania</b> <i>Operational reliability</i>			
7	Znakowanie i dokumentacja techniczna / <i>Marking and data</i>	4.2	spełnia / <i>pass</i>
8	Stan dozоровania / <i>Normal condition</i>	4.3.1	spełnia / <i>pass</i>
9	Wyposażenie do kasowania / <i>Reset facility</i>	4.5	spełnia / <i>pass</i>
10	Wyposażenie do testowania / <i>Test facility</i>	4.6	spełnia / <i>pass</i>
11	Kształt, wymiary i barwy / <i>Shape, dimensions and colours</i>	4.7.2	spełnia / <i>pass</i>
12	Symbole i napisy / <i>Symbols and lettering</i>	4.7.3	spełnia / <i>pass</i>
13	Kategoria środowiskowa / <i>Environment category</i>	4.7.5	spełnia / <i>pass</i>
14	Wymagania dodatkowe dotyczące ręcznych ostrzegaczy pożarowych sterowanych programowo <i>Additional requirements for software controlled manual call points</i>	4.8	spełnia / <i>pass</i>
15	Badanie wyposażenia do testowania / <i>Test facility test (operational)</i>	5.4	spełnia / <i>pass</i>
16	Badanie niezawodności – trwałość / <i>Reliability test (endurance)</i>	5.5	spełnia / <i>pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła</b> <i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>			
17	Sucho gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	5.7	spełnia / <i>pass</i>
18	Sucho gorąco (wyttrzymałość) / <i>Dry heat (endurance)</i>	5.8	spełnia / <i>pass*</i>
19	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	5.9	spełnia / <i>pass</i>
<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, <i>ang. No Performance Determined</i> ) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. <i>“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.</i> <sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. <i>“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.</i> * Nie dotyczy ręcznego ostrzegacza pożarowego typu ROP-4001M (ROP do użytku wewnętrznego). <i>Not applicable to the manual call point type ROP-4001M (MCP for indoor use).</i>			

Nr wydania certyfikatu: 1

Certificate issue no:

Data wydania: 06.04.2018

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB

DIRECTOR of CNBOP-PIB

wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń  
 Deputy Director for Certification and Admittance  
 bryg. dr inż. Jacek Zboina

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate  
 nr / no 1438/CPD/0090 z dnia / dated 12.03.2007.

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0090**

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Ręczny ostrzegacz pożarowy typu ROP-4001M, ROP-4001MH z izolatorem zwarc <i>Manual call point type ROP-4001M, ROP-4001MH with short-circuit isolator</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-11:2001+A1:2005 Fire detection and fire alarm systems – Part 11: Manual call points EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	54-11:2001 +A1:2005	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> <i>Performance <sup>1) 2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje</b> <i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>			
20	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	5.14	spełnia / <i>pass</i>
21	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	5.15	spełnia / <i>pass</i>
22	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	5.16	spełnia / <i>pass</i>
23	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	5.17	spełnia / <i>pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć</b> <i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>			
24	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	5.10	spełnia / <i>pass</i>
25	Wilgotne gorąco cykliczne (wytrzymałość) / <i>Damp heat, cyclic (endurance)</i>	5.11	spełnia / <i>pass</i> *
26	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	5.12	spełnia / <i>pass</i>
27	Ochrona zapewniana przez obudowę / <i>Enclosure protection</i>	5.19	spełnia / <i>pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję</b> <i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i>			
28	Wilgotne gorąco cykliczne (wytrzymałość) / <i>Damp heat, cyclic (endurance)</i>	5.11	spełnia / <i>pass</i> *
29	Korozja spowodowana dwutlenkiem siarki (wytrzymałość) / <i>Sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) corrosion (endurance)</i>	5.13	spełnia / <i>pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna</b> <i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>			
30	Zmiany parametrów zasilania / <i>Variation of supply parameters</i>	5.6	spełnia / <i>pass</i>
31	Kompatybilność elektromagnetyczna / <i>Electromagnetic compatibility (EMC), (operational)</i>	5.18	spełnia / <i>pass</i>
<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, <i>ang. No Performance Determined</i> ) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. <i>“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.</i> <sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. <i>“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.</i> * Nie dotyczy ręcznego ostrzegacza pożarowego typu ROP-4001M (ROP do użytku wewnętrznego). <i>Not applicable to the manual call point type ROP-4001M (MCP for indoor use).</i>			

Nr wydania certyfikatu: 1

Certificate issue no:

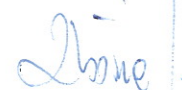
Data wydania: 06.04.2018

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB

DIRECTOR of CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń  
 Deputy Director for Certification and Admittance  
 bryg. dr inż. Jacek Zboina

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate  
 nr / no 1438/CPD/0090 z dnia / dated 12.03.2007.

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0090**

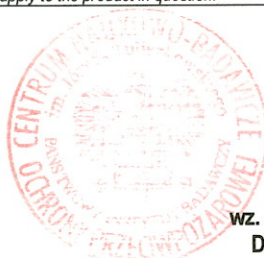
Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Ręczny ostrzegacz pożarowy typu ROP-4001M, ROP-4001MH z izolatorem zwarć <i>Manual call point type ROP-4001M, ROP-4001MH with short-circuit isolator</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-11:2001+A1:2005 Fire detection and fire alarm systems – Part 11: Manual call points EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

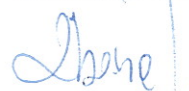
Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-17:2005	Właściwości użytkowe <sup>1)2)</sup>
		Rozdział <i>Clause</i>	<i>Performance</i> <sup>1)2)</sup>
<b>Skuteczność w warunkach pożarowych</b> <i>Performance under fire conditions</i>			
1	Odtwarzalność / Reproducibility	5.2	spełnia / pass
<b>Niezawodność eksploatacyjna</b> <i>Operational reliability</i>			
2	Wymagania / Requirements	4	spełnia / pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła</b> <i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>			
3	Sucho gorąco (odporność) / Dry heat (operational)	5.4	spełnia / pass
4	Zimno (odporność) / Cold (operational)	5.5	spełnia / pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje</b> <i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>			
5	Udary pojedyncze (odporność) / Shock (operational)	5.9	spełnia / pass
6	Uderzenie (odporność) / Impact (operational)	5.10	spełnia / pass
7	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)	5.11	spełnia / pass
8	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)	5.12	spełnia / pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć</b> <i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>			
9	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / Damp heat, cyclic (operational)	5.6	spełnia / pass
10	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)	5.7	spełnia / pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję</b> <i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i>			
11	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) <i>Sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) corrosion (endurance)</i>	5.8	spełnia / pass
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna</b> <i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>			
12	Zmiany parametrów zasilania / Variation in supply parameters	5.3	spełnia / pass
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	5.13	spełnia / pass

1) „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
 “NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.  
 2) Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.  
 “Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1  
 Certificate issue no:  
 Data wydania: 06.04.2018  
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
 DIRECTOR of CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń  
 Deputy Director for Certification and Admittance  
 bryg. dr inż. Jacek Zboina

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate  
 nr / no 1438/CPD/0090 z dnia / dated 12.03.2007.